

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi Laahi Rahmaani Rahîmi

Au nom d'Allaah le Miséricordirux le Très Miséricordieux

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

وَعَلَيْ إِلَهِ وَصَاحِبِهِ وَسَلَّمَ

Wa salla Laahou alaa Séyyidinaa Mouhammadinn

Wa alaa aalihî wa Sahbhî wa sallama

Que le Salut d'Allaah et Sa Paix soient sur notre maître
Mouhamed sur Sa Famille sur ses Companons

قَالَ شَيْخُنَا الشَّيْخُ سَعْدُ آبِيهِ

أَكْمَلَ اللَّهُ لَهُ كُلَّ مَا يَرْتَجِيهِ

Qaala Cheikhounaa Cheuikhou Sa'-dou Abîhi

Akmala Laahou lahoû koulla maa yartajîhi

Cheikhna Cheikh Sa'-d Bouh a dit

Qu'Allaah lui accorde tous ses désires .

الْحَمْدُ لِلَّهِ كَفَانِي فَخْرًا

إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ وَهُوَ لِي يَرَى

Al hamdou li Laahi kafaanî fakhraa

Innî oubéydou Laahi wahwa lî yaraa

Louange à Allaah dont je me suffis comme fierté et gloire

Je suis un petit serviteur d' Allaah et pour sûr il
m'observe .

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَيِ الدُّعَاءِ

ذِي الْجُودِ وَالْكَرَمِ وَالآلَاءِ

Al hamdou li Laahi alaa dou-aa-i

Zîl joûdi wal karami wal aalaa-i

Et louange encore à Allaah pour l'invocation,

Adressée au Généreux , au Noble et Détenteur des richesses .

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَيِ الْأَسْمَاءِ

حَمْدًا يُجَابُ لِي بِهِ دُعَاءِ

Wal hamdou li Laahi alal assmaa-i

Hamdann youjaabou lî bihî dou-aa-î

Louange également à Allaah pour ses Noms,

D'une manière dont on m'exhaussera mes prières .

نُسَمَ الصَّلَاةُ عَدَدُ الْأَشْيَاءِ

عَلَى الَّذِي رَغَبَ فِي الدُّعَاءِ

Soumma salaatou adadal achyaa-i

Ala lazî raghaba fi dou-aa-i

Puis paix autant de fois que toutes les choses

Sur celui qui a si désiré l'invocation .

وَجَاءَنَا بِالْأَمْرِ بِالْدُعَاءِ

لِلَّهِ ذِي الْكَرَمِ بِالْأَسْمَاءِ

Wa jaa-anaal bil amri bi dou-aa-i

Li Laahi zil karami bil asmaa-i

Il nous a fait parvenir l'ordre à l'invocation ,

à Allaah Sa Majesté par ses attributs

لَا سِيّمَا وَ الدَّاعِي نُو اضْطَرَارِ
وَ نُو افْتَقَارٍ لِلْسُّؤالِ الْبَارِي

Laa siyyamaa wa daa-î zoû dtiraari

Wa zoû ftqaari li sou-aalil baari

Surtout pour l'invocateur éprouvé ,

et l'indigent qui désirent invoquer le Créateur .

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
جَلَّ جَلَّهُ الْقَوِيُّ الْأَقْوَى

Allaahou laa ilaaha illaa houwa

Jalla Jalaalouhoul Qawiyyoul Aqwaa

Allaah , dont il n'ya de Dieu vrai que Lui .

Majesté et Suprématie à Lui le Puissant le Super Puissant

أَسْأَلُهُ بِأَعْظَمِ الْأَسْمَاءِ

عَافِيَّةً لِيَ وَلِلْأَبْنَاءِ

Ass-alouhoû bi a'-zamil assmaa-i

aafiyatann liyya wa lil abnaa-i

je l'invoque par le plus grand de ses noms ,

une paix pour moi et tous mes enfants ,

وَكُلُّ مَنْ وَلَدَهُ أَبَاءِ

مِنْ سَائِرِ الْمِحَنِ وَ أَلْأَسْنَاءِ

Wa koullou mann waladahoû abaa-i

minn saa-iril mihani wal aswaa-i

pour tous les enfants de mes parents ,

contre toutes les difficultés et les malheurs ,

فِي هَذِهِ الدَّارِ وَتِلْكَ الدَّارِ
مَعَ جَوَارِ سَيِّدِ الْأَخْيَارِ

Fî haazihi daari wa tika daari
ma- a jiwaari Séyyidil akhyaari
dans ce monde d'ici-bas et dans l'au-delà ,
ainsi que la cohabitation avec le maître des meilleurs .

بِاللَّهِ بِالرَّحْمَنِ بِالرَّحِيمِ
أَبْدِلْ لَنَا الْعِقَابَ بِالْتَّكْرِيمِ

Bi Laahi bi Rahmaani bi Rahîmi
abdil lanaal iqaba bi takrîmi

Par Alaah , par le Miséricordieux ,par le Très Miséricordieux , change-nous tout châtiment par l'honneur .

بِالْمَلِكِ الْقُدُّوسِ وَالسَّلَامِ

أَغْفِرْ لَنَا يَا غَافِرَ الْأَنَاءِ

Bi Malikil Qouddoussi wa Salaami

Aghfir lanaa yaa ghaafir al anaami

Par le Seigneur Suprême et La Source de Paix , pardonne-nous ô Toi le Pardonnant des créatures

بِالْمُؤْمِنِ الْمُهَمِّنِ الْعَزِيزِ

عَافِ مِنَ الْوَضِيعِ وَالْعَزِيزِ

Bil Moûminil Mouhayminil Azîzi

aafi minal wadî-i wal azîzi

Par le Pacifique , le Protecteur le Puissant ,

Protège nous contre tout puissant et tout faible .

وَ بِاسْمِكَ الْجَبَارُ كُفَّ أَلْجَائِرَ ا

وَأَصْلِحْ لَنَا بِفَضْلِكَ الضَّمَائِرَ ا

Wa bismikal Jabbaarou kouffal jaa-iraa

waslih lanaa bi fadlika damaa-iraa

Par Ton attribut :le Contraignant , préserve nous de
toute injuste ,

et par Ta bonté assainis pour nous les consciences .

يَا مُتَكَبِّرُ يَا خَالِقُ الْوَرَى

تَوَلَّنَا فِي كُلِّ مَا مِنْكَ جَرَى

Yaa Moutakabbirou yaa Khaaliqoul waraa

Tawllanaa fi koulli maa minnka jaraa

Ô le Majestueux ô Créateur de l'univers ,

prends nous en charge pour tout ce que tu as prescrit
pour nous .

يَا بَارُو الْأَجْسَامِ يَا مُصَوْرُ

عَنْ قَدْرِكَ الْعَظِيمِ لَا يُقَدِّرُ

Yaa Baari-al ajsaama yaa Moussawirou

Ann qadikal azîmi laa you qaddirou

Ô Toi le le Producteur des corps ,ô Toi le Formateur,

Toi dont la magistrale dimension, est incommensurable .

بِالْبَاسِطِ الْحَافِضِ أَيْ بِالرَّافِعِ

أَرْفَعْ لِي قَدْرِي فِي كُلِّ جَامِعٍ

Bil Bassiti Al Khaafidi ay bi Raafi-i

Arfa'-lî qadrî fî koulli jaami-i

Par Celui qui Développe , le Rabaisseur , ou par l'Eleveur,

élève-moi ma dimension en toute assemblée .

غَفَّارٌ يَا قَهَّارٌ يَا وَهَابٌ

سَلِّمْ لَنَا مِنْ كُلِّ مَا يُهَابُ

Yaa Ghaffaarou yaa Qahaarou yaa Wahaabou

Sallim lanaa minn koulli maa youhaabou

Grand Pardonateur , ô Toi le Dominateur, ô Toi le
Donateur,

sauve nous de tout ce dont on a peur .

رَزَّاقُ فَتَّاحُ عَلِيمُ قَابِضُ

مِنْكَ عَلَيْنَا كُلَّ خَيْرٍ فَائِضُ

Razzaaqou Fattaahou Alîmou Qaabidou

Minnka aléynaa koulla khéyrinn faa-idou

Pourvoyeur, Conquérant , Connaisseur , Constructeur ,
fasse que toute subsistance se déverse de Toi vers nous

مُعِزٌّ يَا مُذْلٌّ يَا سَمِيعٌ

تَوَلَّنِي فَضْلًا فَلَا أَضِيقُ

Mou-izzou yaa Mouzillou yaa Samî-ou

Tawallani fadlann falaa adî-ou

Toi qui Honore, ô Toi qui Humilie ô Toi Entend tout ,

accorde –moi l'honneur, que je ne sois pas perdu .

بَصِيرٌ يَا حَكِيمٌ يَا عَذْلٌ لَطِيفٌ

مُلُوكُ دَهْرِيَّ عَلَيَّ لَا تَحِيفُ

Bassîrou yaa Hakîmou yaa Adlou Latîf

Mouloûkou deuhriyya aléyya laa tahîf

Le Voyant , le Juge , le Juste, le doux ,

fasse que les gouvernants de mon époque

ne me fassent nulle injustice .

وَيَا حَبْرُ يَا عَلِيمُ يَا عَظِيمٌ

أَرْفَعْ لِقَدْرِيَّ لَدَيِ الْأَنْبِيمْ

Wa yaa Khabîrou yaa Halîmou yaa Azîm

Arfa'-lî qadriyyaa ladaa al Anîm

Le Bien Informé , le Clément , le Sublime

,élève-moi ma dimension, auprès

وَيَا غَفُورُ يَا شَكُورُ يَا عَلِيٍّ

إِلَكَ أَعْتَصَمْ لَا يَضُرُّنِي وَلِي

Wa yaa Ghafoûrou yaa Chakoûrou yaa Alî

Bika a'-tassamtou laa yadourrouni Walî

Et ô toi l'Indulgent, le Reconnaissant ,le Très Haut ,

par Toi je me protège qu'aucun saint ne puisse me
porter atteinte .

گیر پا حفیظ پا مقتضی

بِكَ أَعْتَصَمْتُ وَبِكَ اهْتَدَيْتُ

Kabîrou yaa Hafîzou yaa Mouqîtou

bika a'-tassamtou wa bika ahtadaytou

le Très Grand , le Préservateur, le Soutien ,

par Toi je me préserve et par Toi je me suis guidé .

حَسِيبُ يَا جَلِيلُ يَا كَرِيمُ

أَكُونُ مِمَّنْ قَلْبُهُ سَلِيمٌ

Hassîbou yaa Jalîlou yaa Karîmou

Akoûnou mimmann qalbouhoû salîmou

Demandeur des comptes , le Majestueux ,le Généreux ,

fasse qu'on me compte parmi ceux qui ont un cœur pur

14

رَقِيبٌ يَا مُحِبٌ أَنْتَ الْوَاسِعُ
وَذَا عُبَيْدٌ بِرْ ضَالَّ طَامِعٌ

Raqîbou yaa Moujîbou anntal Waassi-ou wa zaa
oubéydoun bi ridaaka taami-ou

Le Veilleur , Toi qui Répond , L'Immense,

voici un petit serviteur qui désire ardemment Ton
agrément .

يَا حَكِيمٌ يَا وَدُودٌ يَا مَجِيدٌ
عَنْ مِلَةِ الْإِسْلَامِ لَا أَحِيدُ

Hakîmou Wadoûdou yaa Majîdou

Ann millatil Islaami laa ahîdou

le Sage , Toi le Compatissant , le Plus Glorieux ,

fasse que je ne m'écarte jamais de la

religion islamique .

يَا بَاعِثُ شَهِيدُ حَقٌّ أَيْ وَكِيلٌ
كُنْ لِي مَلَادًا فِي الْمَبِيتِ وَالْمَقِيلِ

Baa-issou Chahîdou Hqqoun ay Wakîl

Koun lî malaazann fil mabîti wal maqîl

Résurrecteur, le Témoin , la Vérité ou le Surveillant ,
sois pour moi un refuge dans mon dortoir et ma sieste .

يَا قَوِيُّ يَا مَتِينُ يَا وَلَيِ
قَوْ عَلَيِ الْهُدَى فُؤَادِي يَا الْجَلِي

Yaa Qawiyyou yaa Matînou yaa Waly

Qawwi alal houdaa fou-aadî yaal Jalâ

Ô Toi Le Puissant , ô le Ferme ,ô l'Ami Protecteur
,Raffermis sur la droiture mon cœur ô Toi le Manifeste .

حَمِيدٌ يَا مُخْصِي أَيَا مُبْدٍ مُعِيدٌ

إِيمَانِي لَا يَخْلُغُ بَلْ يَكُنْ جَدِيدٌ

Hamîdou yaa Mouhsî yaa Moubdî Mou-îd

Imaanî laa youkhla-ou bal yakoun jadîd

Le Digne de Louange , Qui Compte exhaustivement ,

qui Commence , Celui qui Restaure ,

que ma foi ne se disloque jamais ; mais qu'elle soit
toujours renouvelée .

مُحْيٰ يَا مُمِيتٌ يَا حَيٌّ حَيَاتٌ

قُلْبِي تَدُومُ بِدَوَامِ الْوَارِدَاتُ

Mouhyî yaa Moumîtou yaa Hayyou hayyat

qalbî tadoûmou bi dawaamil waaraïdat

Toi qui Donne la vie , ô Toi qui Donne la mort , ô Toi le
Vivant , que la vie de mon cœur soit éternelle comme
Tes flux et reflux de lumières

قَيْوُمْ يَا وَاجِدُ أَنْتَ الْمَاجِدُ

أَنْتَ رَبُّنَا إِلَهُ الْوَاحِدُ

Qayyoûmou yaa Waajidou anntal Maajidou

wa anta rabbounaal ilaahoul Waahidou

Toi Qui subsiste par Toi-même ,ô Toi Qui Trouve ,Tu es le
Noble ,

Et Tu es notre Seigneur le Dieu Unique

وَوَاحِدٌ أَنْتَ وَأَنْتَ الْفَرْدُ

لَكَ الْكَمَالُ مُطْلَقاً وَالْمَجْدُ

Wa waahidoun anta wa anntal fardou

Wa annta Rabbounaal Al ilaahoul Waahidou

Et Toi l'Unique , et Toi qui est l'Un

et Toi notre Seigneur ,le Dieu , le Seul .

وَصَمَدٌ يَا قَادِرٌ مُقْتَدِرٌ

هَذَا الدَّلِيلُ بِكُمْ يَنْتَصِرُ

Wa Samadoun yaa Qaadiroun Mouqtadiroun

Haaza zalîlou Bikoumoû yanntassirou

Et Toi l'Absolu , ô Toi le Capable , le Très Capable,

ce soumis ne cherche aide qu'auprès de vous .

مُقَدَّمٌ مُؤَخِّرٌ يَا أَوَّلُ

أَنْتَ الَّذِي مِنْكَ الْقَطَا يُؤَمَّلُ

Mouqaddimoun Mou-akharoun yaa Awwalou

annta lazî minnkal ataa you-ammalou

Toi Qui Fait Avancer , Toi Qui Retarde tout , Toi le
Premier ,

c'est de Toi qu'on attend la faveur .

يَا آخَرُ يَا ظَاهِرُ يَا بَاطِنُ

إِلَّا نُرَدُّ عَنْ حِمَانًا الْخَائِنُ

Yaa Aakhirou yaa Zaahirou yaa Baatinou

bika nou-raddou ann himaanaal khaa-inou

Ô Toi le Dernier, le Manifeste , le Caché ,c'est par Toi que
nous détournons de nous le traitre .

يَا وَلِيُّ أَيْ بِالْمُتَعَالِي الْبَرُّ

يُرَدُّ فِي الدَّارَيْنِ عَنَّا الضُّرُّ

Yaa Waliyyou ay bi Mouta-aalil Barrou

you radou fî daaréyni annaa dourrou

ö Toi le Maître, c'est-à dire le Plus exalté, le Charitable,

que tout malheur soit écarté de nous dans les eux
mondes .

التَّوَّابُ تُبْ عَلَيَّ بِالتَّوَّابِ

وَتُبْ عَلَيِّ مَنْ كَانَ مِنْ أَحْبَابِ

Tawaabou toub aléyya bi Tawwabi

wa toub alaa mann kaana minn ah-baabî

l'Accepteur du repentir, accepte mon repentir , par la puissance de Ton attribut « l'Accepteur du repentir »,
et accepte le repentir de tous ceux qui furent mes sympathisants .

مُنْتَقِمٌ عَفُوٌ أَيْ يَارَوْفُ
عَلَيَّ بِالْفَضْلِ الْجَزِيلِ كُنْ عَطْوَفُ

Mountaqimou Afouwou ay Ra-oûfou

aléyya bil fadlil jazîli koun atoûfou

Toi qui se Venge ,le Pardonnant ,le Compatissant ,
de Tes bienfaits abondants sois bienveillants .

يَا مَالِكُ فَمَلِكُ نِيَّ الْقُلُوبْ

مُلْكًا بِهِ لِدُخْلِيَّ بَابَ الْغُيُوبْ

Yaa Maalikou fa mallikniyyal qouloûb

Moulkann bihî li doukhlihaa baabal ghouyoûb

Ô Toi le Maître de la Royauté ,fais moi posséder les
cœurs ,

d'une façon, à pouvoir les faire pénétrer dans les
mystères .

حَتَّى أَرَى مِنْ أَكْمَلِ الْإِنْسَانِ

تَرْبِيَةً لِلنَّفْسِ وَالْجِنَانِ

hattaa ouraa minn akmalil innsaani

tarbiyyatann li nafsi wal jinaani

jusqu'à ce qu'on puisse me distinguer le meilleure ,
dans le domaine de l'éducation des âmes et des cœurs .

بِحَقِّ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
وَبِحَقِّ ذِي الْعِزَّةِ وَالْإِعْظَامِ

Bi haqqi Zil Jalaali wal ikraami

Wa haqqi Zil Izzati wal Izaami

Par la vérité du Majestueux et du généreux

Et par celle du Tout Puissant et du Tout Grand .

أَرْفَعْ لَنَا فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ

عِنَاءَةً مِنْ مَالِكِ الْأَشْيَاءِ

Arfa' lanaa fil ardi wa samaa-i

inaayatann minn Maalikil achyaa-i

Accorde-nous dans les cieux et la terre ,

une attention de Ta part, Toi le Maître des choses .

وَهَبْ لَنَا الْأَكْرَامَ فِي الْحَيَاةِ

وَفِي الْمَمَاتِ يَا قَدِيمُ الذَّاتِ

Wa hab lanaal ikraama fil hayaati

wa fil mamaati yaa Qadîma Zaati

et accorde-nous vénération de notre vivant

et à notre mort , ô Toi à la l'essence antérieure .

مُقْسِطٌ يَا جَامِعُ أَنْتَ الْغَنِي
فَأَغْنِ لَنَا عَنِ الرَّفِيعِ وَالْدَّنِي

Mouqsitou yaa Jaami-ou anntal Ghanî

faghnî lanaa ani rafî-i wa danî

Toi l'Equitable , ô Toi le rassembleur, c'est Toi le
l'Indépendant , fasse que nous nous auto suffisons , aussi
bien du riche comme du pauvre .

أَرْفَعْ لَنَا وَاجْعَلْنَا نَارِ فِعْنَى

لِخَلْقِكَ لِلَّهِمَ حِينًا حِينًا

Arfa' lanna waj-alnaa naafi-înaa

Li khalqika li hammi hînann hînaa

Rehausse notre personne et fasse que nous soyons utiles

,

pour Tes créatures les satisfaisant à tout moment .

بِاسْمِكَ النَّافِعُ ثُمَّ ضُرًّا

يَا ضَارُّ مَنْ أَرَادَ لِيَ الشَّرَّ ا

Bismika Naafi-ou soumma douraa

Yaa Daarrou mann araada liyya charraa

Par Ton attribut le Favorable afflige

ô Toi l’Affligeur, celui qui me déclare a guerre .

نُورٌ يَا هَادِي بَدِيعُ بَاقِي

نَورٌ ضَرِيحِيَّ فِنِي يَا وَاقِي

Noûrou yaa Haadî Badî-ou Baaqî

nawwir darîhiyyaa qinî yaa Waaqî

la Lumière , le Guide, l’Inventeur, l’Eternel,

illumine ma tombe , et préserve-moi ô Toi le
Préservateur ,

وارِثٌ يَا رَشِيدٌ يَا صَبُورٌ

عِنْدَ السُّؤَالِ عَقْلِي لَا يَحُورُ

Waarissou yaa Rachîdou yaa Saboûrou

Innda sou-aali aqlî laa yahoûrou

L'Héritier , le Guide ,ô Toi le Patient ,

au moment de l'interrogatoire, que ma conscience ne
soit perplexe .

وَأَسْتُرْ لَهَا رَبِّ عَنِ الْأَنَامِ

فَلَا يُرَيُ وَالِي سَوْى الْإِكْرَامِ

wastour lahaa Rabbi anil a'-maami

falaa yaraa waalî siwal ikraami

et cache-les Seigneur à mes oncles paternels ,

qu'aucun allier ne puisse en moi que vénération et
respect .

يَا رَبَّنَا بِحَقِّ ذِي الْأَسْمَاءِ

أَسْتُرْ دُنُوبيَّ عَنِ الْأَبَاءِ

Yaa Rabbanaa bi haqqi zil asmaa-i

astour zounouûbiyya anil asraari

Ô notre Seigneur ! par la vérité de ces noms ,

cache mes péchés à mes parents .

وَاسْتُرْ لَهَا رَبِّ عَنِ الْأَبْنَاءِ

سِتْرًا بِهِ أَفْوُزْ بِالسَّرَّاءِ

wastour lahaa Rabbi anil abnaa-i

sitrann bihî afoûzou bi sarraa-i

et cache-les Seigneur à mes enfants ,

d'une façon triompher avec joie .

وَأَسْتُرْ لَهَا رَبِّ عَنِ الْأَعْمَامِ

فَلَا يُرَى وَالِي سِوَى الْإِكْرَامِ

wastour lahaa Rabbi anil a'-maami

falaa yaraa waalî siwal ikraami

et cache-les Seigneur à mes oncles paternels ,

qu'aucun allier ne puisse en moi que vénération et
respect .

وَأَسْتُرْ لَهَا رَبِّ عَنِ الْأَخْوَالِ

وَعَنْ جِيرَانِي كُلِّهِمْ وَالْأَلِ

wastour lahaa Rabbi anil akhwaali

wa ann jîraanî koullihim wal aali

et cache –les seigneur à tous les oncles maternels,

à tous les voisins et à tous la famille .

وَأَسْتُرْ لَهَا رَبِّ عَنِ الْأَقَارِبِ

فَلَا يَرَى أَحَدُهُمْ مَعَايِّنِي

wastour lahaa Rabbi anil aqaaribi

falaa yaraa ahadouhoum ma-aa-ibi

et cache-les Seigneur à tous proches

qu'aucun d'eux ne puisse voir mes défauts .

وَأَسْتُرْ لَهَا رَبِّ عَنِ الْأَكْوَانِ

كَمَالِكِ الْجَنَّةِ وَالْإِنْسَانِ

wastour lahaa Rabbi akwaani

ka malikil Jannti wal innsaani

et cache-les seigneur à tous les univers .

Qu'aucun hormis Toi ne puisse voir pour moi un péché ,

Et qu'aucun à part Toi ne puisse me voir de défaut .

فَلَا يَرَى سِوَاكَ لَيْ ذَنْبًا

وَلَا يَرَى غَيْرَكَ لَيْ عَيْبًا

Falaa yaraa siwaaka lî zamba

Walaa yaraa ghéyraka lî aybaa

Qu'aucun, hormis Toi ne puisse me voir un seul pêché

Qu'aucun, hormis Toi ne puisse me voir un seul défaut .

أَغْفِرْ لِذَا وَأَسْتُرْ لِذَا قَبْلَ أَنْحِشَامْ

يُصِيبُنِي بَيْنَ يَدِيَّكَ أَوْ مَلَامْ

Aghfir lizaa wastour lizaa qabla htichaam

youssâbounî béyna yadéyka aw malaam

pardonne-les moi et cache-les moi avant toute pudeur ,

devant Toi ou une remontrance

**بِحَقِّ مَالِكٍ مِنَ الْأَسْمَاءِ
وَالْعَزَّ وَالْقَدَمِ وَالْبَقَاءِ**

Bi haqqi maaliki minal asmaa-i

Wal izzi wal qidami wa baqaa-i

par la vérité du maître des cieux

et la gloire et l'antériorité et l'éternité .

أَغْفِرْ لِوَالِدَيَ كُلَّ ذَنْبٍ

مَغْفِرَةً تَكُنْ مِنْهُمْ بِالْفُرْبِ

ighfir li waalidéyya koulla zambi

maghfiratann takoun minnhoum bil qourbi

Pardonne à mes parents tout péché ,

d'un pardon qui leur soit très proche .

وَ نَسْلَتِي إِخْوَتِي نِسَاءٍ
أَغْفِرْ لَهُمْ بِالذَّاتِ وَالْأَسْمَاءِ

wa naslatî wa ikhwatî nissaa-î

ighfir lahoum bi ziaati wal asmaa-i

ainsi que ma progéniture , mes frères , mes épouses
, pardonne-les par ton essence et Tes attributs .

ثُمَّ الْمُرِيدِينَ وَالْدَّيْهُمْ

أَغْفِرْ لَنَا يَا ذَا الْعَلَى وَلَهُمْ

Soummal mourîdîna wa waalidéyhimoû

Ighfir lanaa yaa Zal Oulaa wa lahoumoû

De même que les disciples et leurs parents ,
pardonne-nous oh toi le Suprême et pardonne-les .

وَمَنْ لَهُ عَلَيَّ حَقٌّ إِنْ عَفَا
أَوْ شَيْخِي فَأَغْفِرْ ذُنُوبَهُ بِالْمُصْنَطَفَى

wa mann lahoû aléyya haqoun innafaa

aw cheikhy aw cheikhî fakhfir zounoûbî bil Moustapha .

qu'à celui à qui je doit une faveur , s'il me la pardonne,
a fortiori mon guide spirituel , pardonne lui ses pêchés
par la dimension de Moustapha .

صَلَّى عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الْكِرَامُ
يَا رَزَّاقُ الدَّاعِي بِالْأَسْمَاءِ مَارَامْ

sallaa aléyhi wa alaa aalihil kiraam

Yaa Razzaaqou daa-î bil asmaa-i maaraam

Que salut soit lui ainsi que sur Sa Famille les honorables
, ô Toi le Pourvoyeur l'évocateur qui évoque par les
attributs , pour ce dont il a besoin .

مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ ابْتِدَاءٌ أَفْ أَنْتِهَا
وَتَمَّ ذَا الدُّعَاءِ فَضْلًا وَأَنْتَهِي

Mann lam yakoun lahoû abtidaa-ou aw inntihaa

Wa tamma za dou-aa-ou fadlann wa ntihaa

Celui qui n'a ni début ni fin

Ainsi s'achève l'évocation avec faveur et
accomplissement .

تَمَّتْ بِحَمْدِ اللَّهِ وَحْسُنْ عَوْنَهِ الْكَرِيمِ

Terminé par l'aide de grâce divine .

